AGENTUR FÜR SOZIALE UND
WIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG

AGENZIA PER LO SVILUPPO
SOCIALE ED ECONOMICO

Dekret Decreto

Nr. N.

265/2026

Betreff: Oggetto:

Leistungen für Zivilinvaliden, Zivilblinde und Gehörlose

Prestazioni per invalidi civili, ciechi civili e sordi

Gewährung von finanziellen Leistungen als Ersatz von bereits gewährten Leistungen an Zivilblinde

Concessione di prestazioni economiche in sostituzione di quelle già concesse a ciechi civili

Juni 2026

Giugno 2026

Konto 2.3.1.02.02.999

Conto 2.3.1.02.02.999

PROT. ASSEBZ 21.05.2026 85799 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 1/6

PROT. ASSEBZ 21.05.2026 85799 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 2/6

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen:

- das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, mit welchem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

- das eigene Dekret vom 12. November 2015, Nr. 514, mit welchem die Agentur ab dem Jahr 2016 die zivilrechtliche Buchhaltung übernommen hat;

- das Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 603/2025, mit welchem das Budget für das Jahr 2026 genehmigt wurde;

- das Landesgesetz vom 21 August 1978, Nr. 46, betreffend „Maßnahmen betreffend die Zivilinvaliden, die Zivilblinden und die Gehörlosen“, regelt im Sinne vom Art. 4 des D.P.R. vom 28. März 1975, Nr. 469 die Übernahme der Aufgaben und Befugnisse des Staates hinsichtlich der Renten und periodischen Zuwendungen zugunsten der Zivilinvaliden, Zivilblinden und Gehörlosen;

- das jeweilige Ergebnis der Untersuchung, die von der Ärztekommission laut Art. 10 bzw. von der ärztlichen Berufungskommission laut Art. 14 des LG Nr. 46/78 durchgeführt worden ist;

- den Beschluss der Landesregierung vom 29. Juli 2002 Nr. 2732, „Richtlinien zur Bestimmung des Gesamteinkommens, das für die Gewährung der Rente für

Il direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:

- la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

- la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816 con la quale è stato approvato lo statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

- la deliberazione della Giunta provinciale dell'8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell'elenco delle leggi affidate in gestione”;

- il proprio decreto n. 514 del 12 novembre 2015 con il quale l’Agenzia ha adottato a partire dall’anno 2016 la contabilità civilistica;

- il decreto del Direttore dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico n. 603/2025, con il quale è stato approvato il Budget per l’esercizio finanziario 2026;

- la legge provinciale del 21 agosto 1978, n. 46, „Provvedimenti concernenti gli invalidi civili, i ciechi civili e i sordi “, norma l’acquisizione delle attribuzioni dello Stato relativamente alle pensioni e agli assegni a carattere continuativo a favore dei ciechi civili, sordi e invalidi civili, secondo quanto previsto dall’art. 4 del D.P.R. 28 marzo 1975, n. 469;

- le decisioni adottate nei singoli casi dalla commissione sanitaria di accertamento di cui all’art. 10 o rispettivamente da quella di appello di cui all’art. 14 della L.P. 46/78;

- la deliberazione della Giunta provinciale del 29 luglio 2002 n. 2732 “Direttive relative alla determinazione del reddito personale da considerare ai fini della concessione delle

Zivilinvaliden, Zivilblinde und Gehörlosen laut LG vom 21.08.1978, Nr. 46 und Art. 38 des Gesetzes vom 28.12.2001, Nr. 448 zu berücksichtigen ist“;

- festgestellt, dass die in der beiliegenden Übersicht genannten 2 Personen, aus den in der Spalte „Motivo/Begründung“ angegebenen Gründen nicht mehr die Voraussetzungen für die finanziellen Leistungen für Zivilblinde erfüllen;

- festgestellt, dass die im beiliegenden Verzeichnis aufgelisteten 2 Personen finanzielle Leistungen beziehen, gemäß dem angegebenen vorhergehenden Gewährungsdekret;

- die Verfügbarkeit ist im Schatzamtskonto 8888 vorhanden, sodass die Ausgabe auf dem Konto 2.3.1.02.02.999 des Budgets 2026 verbucht werden kann;

dies vorausgeschickt

v e r f ü g t

1. der genannten 2 Personen laut der beiliegenden Übersicht, die integrierender Bestandteil dieser Maßnahme bildet, die Leistung laut Spalte „gewährte Leistung“ zu gewähren, und zwar ab dem Datum, das jeweils angeführt ist.

2. die in der Spalte „aufzuhebende Leistung“ angeführten Leistungen zu widerrufen;

3. die folgende Ausgabe auf dem Konto Nr. 2.3.1.02.02.999 – Konto Coge SAP Nr. E230008300 - des Budgets 2026 wird unter dem Projekt Nr. (WBS) ASCR010001.06 gebucht.

pensioni d’invalidità civile, cecità civile e sordità, ai sensi della L.P. 21/08/1978, n. 46 e art. 38 della Legge del 28/12/2001 n. 448”;

- accertato che le 2 persone risultanti dall’allegato prospetto, non è più in possesso dei requisiti per poter percepire prestazioni economiche per ciechi civili per i motivi indicati nella colonna “motivo/Begründung”;

- constatato che le 2 persone di cui all’allegato elenco percepiscono prestazioni economiche come da precedente decreto di concessione indicato;

- vista la disponibilità sul conto di Tesoreria n. 8888 che permette la registrazione della spesa sul conto 2.3.1.02.02.999 riguardante il Budget 2026;

tutto ciò premesso

d e c r e t a:

1. di concedere alle 2 persone risultanti dall’allegato prospetto, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, le prestazioni indicate nella colonna “prestazione concessa” con decorrenza indicata a fianco di ciascun nominativo.

2. di revocare le prestazioni indicate nella colonna “prestazione che cessa”;

3. la futura spesa verrà imputata al conto n. 2.3.1.02.02.999 - Conto Coge SAP n. E230008300 - del Budget 2026 al progetto (WBS) n. ASCR010001.06.

Der Direktor der Agentur — Il direttore dell’Agenzia

dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

RB/CM/21.05.2026

PROT. ASSEBZ 21.05.2026 85799 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 3/6

PROT. ASSEBZ 21.05.2026 85799 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 4/6

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
zweckgebunden		impegnate
vorgemerkt		prenotate
als Einnahmen ermittelt		accertate in entrata
auf Kapitel		su capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: